

liyeushyh / August 07, 2014 10:17PM

[Re: \[佛曲分享\] 大悲咒](#)

大悲咒-梵文-千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼-咒語教學

<http://www.buddha-hi.net/re/thread-43442-1-1.html>

那些子 / January 17, 2013 10:28PM

[\[佛曲分享\] 大悲咒](#)

[佛曲分享] 大悲咒

大悲咒 ([連結](#))

維基百科，自由的百科全書

佛教

千手千眼無礙大悲心陀羅尼，（The Great Dharani, Nīlakantha dhāranī, नीलकण्ठ धारणी, Mahā Karuṇā Dhāranī, महा करुणा धारणी, Great Compassion Mantra, 詳名：千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經大悲神咒），即大悲咒，亦名廣大圓滿陀羅尼、無礙大悲陀羅尼、救苦陀羅尼、延壽陀羅尼、滅惡趣陀羅尼、破惡業障陀羅尼、滿願陀羅尼、隨心自在陀羅尼、速超十地陀羅尼，而韓國則習慣稱之為神妙章句大陀羅尼，是觀世音菩薩《大悲心陀羅尼經》中的主要部分，共有八十四句，為梵語。

大悲咒由金剛智於719年-741年間翻譯成中文(T.1112)，後又經其弟子不空於723年-774年間兩次翻譯(T. 1111, T. 1113b)，後來由指空於1326年-1363年又進行過翻譯(T. 1113a)，因此有不同的翻譯版本。其中以唐代伽梵達磨所譯之《千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經》所載為基礎並經增加的「八十四句大悲咒」流行最廣。

千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼：

南無喝囉怛那哆囉夜耶。南無阿唎耶婆盧羯帝爍鉢囉耶。菩提薩埵婆耶。摩訶薩埵婆耶。摩訶迦盧尼迦耶。唵。薩皤囉罰曳。數怛那怛寫。南無悉吉栗埵伊蒙。阿唎耶婆盧吉帝室佛囉。楞馱婆。南無那囉謹墀。醯唎。摩訶皤哆沙咩。薩婆阿他。豆輸朋。阿逝孕。薩婆薩哆。那摩婆薩多。那摩婆伽摩罰特豆。怛姪他。唵。阿婆盧醯。盧迦帝。迦羅帝。夷醯唎。摩訶菩提薩埵。薩婆薩婆。摩囉摩囉。摩醯摩醯唎馱孕。俱盧俱盧羯蒙。度盧度盧罰闍耶帝。摩訶罰闍耶帝。陀囉陀囉。地唎尼。室佛囉耶。遮囉遮囉。麼麼罰摩囉。穆帝隸。伊醯伊醯。室那室那。阿囉參佛囉舍利。罰沙罰參。佛囉舍耶。呼盧呼盧摩囉。呼盧呼盧醯利。娑囉娑囉。悉唎悉唎。蘇嚧蘇嚧。菩提夜。菩提夜。菩馱夜。菩馱夜。彌帝唎夜。那囉謹墀。地利瑟尼那。婆夜摩那。娑婆訶。悉陀夜。娑婆訶。摩訶悉陀夜。娑婆訶。悉陀喻藝室皤囉夜。娑婆訶。那囉謹墀。娑婆訶。摩囉那囉。娑婆訶。悉囉僧阿穆佉耶。娑婆訶。娑婆摩訶阿悉陀夜。娑婆訶。者吉囉阿悉陀夜。娑婆訶。波陀摩羯悉哆夜。娑婆訶。那囉謹墀皤伽囉耶。娑婆訶。摩婆利勝羯囉夜。娑婆訶。南無喝囉怛那哆囉夜耶。南無阿利耶婆羅吉帝爍皤囉夜。娑婆訶。唵。悉殿都。漫多囉。跋陀耶。娑婆訶。

[編輯]意譯

南無（皈依）喝囉怛那哆囉夜（三寶）耶（禮）。南無（皈依）阿唎耶（聖），婆盧羯帝（觀）爍鉢囉耶（自在）。菩提薩埵婆耶（覺有情）。摩訶薩埵婆耶（大覺有情）。摩訶迦盧尼迦耶（有大悲者）。唵（皈命），薩皤囉罰曳（一切尊）。數怛那怛寫（為救濟於一切恐怖者）。南無（皈命）悉吉栗埵（於彼）伊蒙阿唎耶（我聖）。婆盧吉帝室佛囉楞馱婆（觀自在香山）。南無（皈命）那囉謹墀（言聖觀自在賢愛。慈悲之心）。醯唎摩訶皤哆沙咩（我今宣說）。薩婆阿他豆輸朋（一切希望圓滿而有光輝者）。阿逝孕（無比）。薩婆薩哆（一切鬼神不能打勝者）那摩婆薩多，那摩婆伽（童真）。摩罰特豆（有道即令迷界清淨者）。怛姪他（謂）。唵（皈命）。阿婆盧醯（有光明智慧者）。盧迦帝（觀自在）。迦羅帝（超越世間者）。夷醯唎（吁獅子王）。摩訶菩提薩埵（大菩薩）。薩婆薩婆（一切一切）。摩囉摩囉（憶念憶念），摩醯摩醯唎馱孕（心真言）。俱盧俱盧羯蒙（作作事業）。度盧度盧（保持保持）罰闍耶帝（游空者）。摩訶罰闍耶帝（大游空者）。陀囉陀囉（保持）。地唎尼（持者）。室佛囉耶（帝王自在）。遮囉遮囉（行動）。麼麼罰摩囉（無垢者）。穆帝隸（無垢體）。伊醯伊醯（教語）。室那室那（弘誓）。阿囉參（王

佛囉舍利 (覺堅固)。罰沙罰參 (歡喜)。佛囉舍耶 (除滅由貪瞋痴行動之毒害者)。呼嚧呼嚧摩囉 (作法無垢)。呼嚧呼嚧醯利 (速疾速疾, 有花鬘者)。娑囉娑囉 (堅固者), 悉唎悉唎 (或蓮花)。蘇嚧蘇嚧 (蓮花頸)。菩提夜菩提夜 (悟悟)。菩馱夜菩馱夜 (教悟)。彌帝唎夜 (有慈愛者)。那囉謹墀 (青頸)。地利瑟尼那 (堅利)。波夜摩那 (名聞)。娑婆訶 (欲見者, 令影現, 生歡喜圓滿成就涅槃之意)。悉陀夜 (義)。娑婆訶 (有成就者)。摩訶訶 (大義)。娑婆訶 (有大成就者)。悉陀喻藝 (無為)。室幡囉耶 (得大自在)。娑婆訶 (於悉地與瑜伽有自在者)。那囉謹墀 (賢愛)。娑婆訶 (為青頸圓滿成就)。摩囉那囉 (有豬面)。娑婆訶 (成就)。悉囉僧阿穆佉耶 (愛語第一義), 娑婆訶 (手執蓮花者)。娑婆摩訶 (大成就) 阿悉陀夜 (無比)。娑婆訶 (成就)。者吉囉阿悉陀夜 (轉法輪者)。娑婆訶 (成就)。波陀摩羯悉陀夜 (大義)。娑婆訶 (於法螺之聲, 令開悟者)。那囉謹墀囉囉囉耶 (賢首聖尊)。娑婆訶 (成就)。摩婆利勝羯囉夜 (英雄威德生性)。娑婆訶 (征於住左肩方面之黑色魔者)。南無喝囉怛那哆囉夜耶 (皈依佛法僧三寶), 南無 (皈命) 阿唎耶 (聖)。娑嚧吉帝 (觀)。爍囉囉夜 (自在)。娑婆訶 (成就)。唵 (皈命), 悉殿都 (令我成就)。漫多囉 (真言)。跋陀耶 (句), 娑婆訶 (成就)。

[編輯]正文

(英文字母為梵文轉羅馬拼音。【』】符號表後接字母發彈舌音。中文為音譯, 【ˊ】符號表後接文字發彈舌音。括號中的為字音連讀)

namo 'ratna 'traya-ya

那摩`拉特纳`特拉雅雅

namah a'rya valokite xuva'ra-ya

南麻`啊`啦雅`瓦路给帝`雪瓦`拉亚

bodhi sattva-ya

布迪`萨特瓦雅

maha sattva-ya

麻哈`萨特瓦雅

maha ka'ru nika-ya

麻哈`嘎`卢尼嘎雅

OM sa'rva 'rabhaye sut'radasya

(奥母)`萨`尔瓦`拉巴耶`苏特`拉达斯雅

nama skuitva i-mam a'rya valokite xve'ra 'ramdhava

南麻`斯奎特瓦`依曼`阿`勒雅`瓦路给帝` (数沃)`啦` (兰母)`达瓦

namo na'rakindi h'ri

那摩`那`拉` (给因)`帝`赫`里

maha vadhasame

麻哈`瓦达萨美

sa'rva a'rthadu xvubam

萨`尔瓦`阿`勒塔度`数帮

a-jeyam sa'rva sata

阿接阳`萨`尔瓦`萨达

nama vashada

南麻`瓦沙达

namo bhaga mavadudhu

那摩`巴嘎`麻瓦度度

dadyatha

答` (帝雅)`他

om avaloki lokate

(奥母)`阿瓦卢` (给一)`卢卡帝

k'rante e h'rih

克兰替`诶`赫`利

maha bodhi sattva

麻哈`薄帝`萨特瓦

sa'rva sa'rva

萨`尔瓦`萨`尔瓦

malah malah

麻拉`麻拉

mahima h'ridayam

麻黑麻 赫`利答阳
ku'ru ku'ru ka'rmam
古`鲁 古`鲁 卡`而曼
dhu'ru dhu'ru vijayate
度`鲁 度`鲁 维加雅帝
maha vijayate
麻哈 维加雅帝
dha'ra dha'ra
达`拉 达`拉
dhi'rini xve'raya
帝`里尼 雪`拉亚
jala jala
加拉 加拉
mama vimala
麻麻 维麻拉
muktele eihyehi
(母克)帝里 诶黑 (黑一)
shina shina
诗那 诗那
a'rsham p'rajali
阿`勒善 帕`拉加利
visha vishham
维沙 维善
p'rashaya
帕`拉夏亚
hu'ru hu'ru ma-la
户`鲁 户`鲁 麻拉
hu'ru hu'ru ha're
户`鲁 呼`噜 哈`利
sa'ra sa'ra
萨`拉 萨`拉
si'ri si'ri
(思一) `里 (思一) `里
su'ru su'ru
苏`鲁 苏`鲁
budhiya budhiya
布帝亚 布帝亚
bodhaya bodhaya
博达亚 博达亚
mait'riya na'arakindi dha'ra shinina
(麦因) 特`里亚 拿`啦 (给因) 帝 达`拉 诗尼那
bhaya mana svaha!
巴亚 麻那 斯瓦哈
sidhaya svaha!
西达雅 斯瓦哈
maha sidhaya svaha!
麻哈 西达雅 斯瓦哈
sidhayoge xva'raya svaha!
西达犹给 (雪瓦) `拉亚 斯瓦哈
na'arakindi svaha!
那`拉 (给因) 帝 斯瓦哈
ma'rana'ra svaha!
麻`拉那`拉 斯瓦哈
xve'ra simha mukkaya svaha!
雪`拉 (思因母) 哈 穆卡雅 斯瓦哈

sa'rva maha sidhaya svaha!

萨`尔瓦 麻哈 西达雅 斯瓦哈

jak'ra sidhaya svaha!

贾克`拉 细达雅 斯瓦哈

padma kastaya svaha!

帕特麻 嘎斯达雅 斯瓦哈

na'rakindi vaga'raya svaha!

拿`拉 (给因) 帝 瓦嘎`拉亚 斯瓦哈

mava'ri shanka'raya svaha!

麻瓦`里 善卡`拉亚 斯瓦哈

namo 'ratna t'rayaya

那摩`拉特纳 特`拉雅雅

nama a'rya valokite xuva'ra-ya svaha!

南麻 阿`勒雅 瓦卢给帝 雪瓦`拉亚 斯瓦哈

OM sidiyantu mant'ra pada-ya svaha!

(奥母) 细殿都 曼特`拉 巴答阿雅 斯瓦哈

Edited 1 time(s). Last edit at 01/17/2013 10:38PM by 那些子.
